

REPUBLIKA E SHQIPËRISË

**MINISTRIA E BUJQËSISË DHE ZHVILLIMIT RURAL  
DREJTORIA E PËRGJITHSHME RREGULLATORE DHE E  
PËRPUTHSHMËRISË NË BUJQËSI, USHQIM DHE ZHVILLIM RURAL**

Nr. 0033 prot.

Tiranë, më 2.11 .2018

*Lënda: Dërgim i modelit të çertifikatës shëndetësore për ushqim të konservuar për kafshët e shoqërimit, i destinuar për dërgim ose transit përmes Shqipërisë nga Republika e Serbisë*

**AUTORITETIT KOMBËTAR TË USHQIMIT**

**TIRANË**

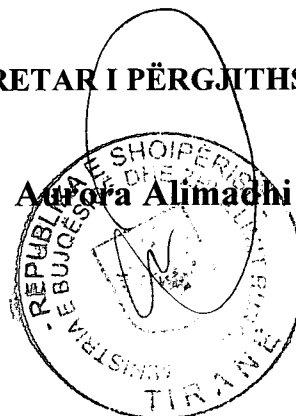
Bashkëngjitur po ju dërgojmë modelin e çertifikatës shëndetësore për ushqim të konservuar për kafshët e shoqërimit, i destinuar për dërgim ose transit përmes Shqipërisë.

Çdo ngarkesë me ushqim të konservuar për kafshët e shoqërimit me origjinë nga Republika e Serbisë e destinuar për eksport ose transit në territorin e Republikës së Shqipërisë të shoqërohet me çertifikatën shëndetësore për ushqim të konservuar për kafshët e shoqërimit sipas modelit bashkëlidhur.

*Duke ju falenderuar për bashkëpunimin.*

**SEKRETAR I PËRGJITHSHËM**

**Aurora Alimadhi**





РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО ПОЉОПРИВРЕДЕ,  
ШУМАРСТВА И ВОДОПРИВРЕДЕ  
Управа за ветерину  
REPUBLIC OF SERBIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE,  
FORESTRY AND WATER MANAGEMENT  
Veterinary Directorate

VS-40/31-b (AL)

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА УВОЗ КОНЗЕРВИРАНЕ ХРАНЕ ЗА КУЋНЕ ЉУБИМЦЕ У АЛБАНИЈУ  
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF CANNED PETFOOD INTO ALBANIA  
CERTIFIKATË SHËNDETËSORE PËR USHQIM TË KONSERVUAR PËR KAFSHËT E SHOQËRIMIT, I DESTINUAR PËR DËRGIM OSE TRANSIT  
PËRMES SHQIPËRISË

СРБИЈА/ SERBIA Ветеринарски сертификат за Албанију/Veterinary certificate to Albania/ Çertifikatë veterinare për në Republikën e Shqipërisë

Део I: Детали о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment Pjesa I: Detajet e ngarkesës	I.1. Пошиљалац/ Consignor/ Dërguesi Име / Name/Emri Адреса / Address/Adresa Тел.број/ Tel./Tel		I.2. Серијски број сертификата / Certificate reference number/ Nr. referencës së çertifikatës		I.2.a.					
			I.3. Централни Надлежни орган/Central Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Qendror							
			I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority / Autoriteti kompetent vendor							
	I.5. Прималац/ Consignee/ Marrësi Име/ Name/Emri Адреса/ Address/Adresa Поштански код/ Postal code/ Kodi Postar Тел.број/ Tel./Tel		I.6.							
	I.7. Земља порекла/ Country of origin/ Shteti i origjinës		ИСО код ISO code Kodi ISO	I.8. Регион порекла/ Region of origin Rajoni i origjinës	Код/ Code Kodi	I.9. Земља одређишта/ Country of destination / Shteti i destinacionit	ИСО код ISO code Kodi ISO	I.10. Регион одређишта/ Region of destination Qarku i destinacionit	Код Code Kodi	
	I.11. Место порекла/ Place of origin/ Vendi i origjinës Назив/ Name/Emri Адреса/ Address /Adresa		Одобрени број/ Approval number/ / Numri i Aprovimit		I.12. Место одређишта/Place of destination / Vendi i destinacionit Име/Name / Emri Адреса/Address / Adresa Поштански број/Postcode / Kodi Postar				Складште Custom warehouse / Depo magazinimi <input type="checkbox"/> Одобрени број Approval number / Numri i Aprovimit	
	I.13. Место утовара/Place of loading/ Vendi i ngarkesës Адреса/ Address/ Adresa		I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ Data e nisjes							
I.15. Транспортно средство/ Means of transport / Mjetet e transportit Авион/ Aeroplane/Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод /Ship/ Anije <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon/ Hekurudhë <input type="checkbox"/> Камион/ Road vehicle / Automjet <input type="checkbox"/> Друго/ Other / Tjetër <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification/ Identifikimi Ознаке са докумената/ Documentation references/ Dokumentet referues		I.16. Улазни гранични прелаз у Албанију /Entry VIP in AL/ PIK e hyrjes në Shqipëri Назив/ Name:/ Emri				I.17.				

I.18. <b>Опис робе/</b> Description of commodity/ Përshkrimi i mallit/artikullit		I.19. <b>Код робе(ЦКкод)/</b> Commodity code (HS code)/ Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)					
I.21. <b>Температура производа/</b> Temperature of product/ Temperatura e produktit/  Собна температура/ Ambient / Ambienti <input type="checkbox"/> Охлађено/ Chilled / I freskët <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ Frozen/ I ngrirë <input type="checkbox"/>		I.20. <b>Количина/</b> Quantity/ Sasia					
I.23. <b>Број пломбе/ контејнера /</b> Seal/ Container No / Identifikimi i kontenierit /numri i vulës		I.22. <b>Број паковања/</b> Number of packages/ Numri i pakove					
I.25. <b>Роба одобрена за/</b> Commodities certified for/ Mall i çertifikuar për:  Техничка употреба/ Technical use / Përdorim teknik <input type="checkbox"/> храна за животиње/ Animal feeding / Ushqim për kafshë <input type="checkbox"/>		I.24. <b>Начин паковања/</b> Type of packaging/ Lloji i paketimit					
I.26.		I.27. <b>За увоз или пријем у Албанију/</b> For import or admission into AL/ Për import ose pranim në Shqipëri <input type="checkbox"/>					
I.28. <b>Идентификација робе/</b> Identification of the commodities/ Identifikimi i mallit:  <table border="0" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:25%; vertical-align: top;">Врста(научни назив)/ Species(scientific name) Speciet (Emri shkencor)</td> <td style="width:25%; vertical-align: top;">Одобрени број објекта/ Approval number of establishments Numri i lejes se stabillimentit</td> <td style="width:25%; vertical-align: top;">нето тежина/ Net weight Pesha neto</td> <td style="width:25%; vertical-align: top;">број серије/ Batch number Numri i Lotit</td> </tr> </table>				Врста(научни назив)/ Species(scientific name) Speciet (Emri shkencor)	Одобрени број објекта/ Approval number of establishments Numri i lejes se stabillimentit	нето тежина/ Net weight Pesha neto	број серије/ Batch number Numri i Lotit
Врста(научни назив)/ Species(scientific name) Speciet (Emri shkencor)	Одобрени број објекта/ Approval number of establishments Numri i lejes se stabillimentit	нето тежина/ Net weight Pesha neto	број серије/ Batch number Numri i Lotit				

Део II: Сертификација/ Part II: Certification/ Pjesa II: Çertifikimi

**II Информација о здравственом стању/ Health information / Informacion shëndetësor**

II.a. Серижски број сертификата / Certificate reference number/ Nr. referencës së çertifikatës/

II.b.

**II.1. Информација о јавном здравству/Public health information /Informacion mbi shëndetin publik**

Ja, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ) бр. 1069/2009 Европског парламента и Савета, а посебно њене чланове 8. и 10., Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, а посебно њен Анекс XIII, поглавље II, и Анекс XIV, поглавље II., те за горе описану храну за кућне љубимце потврђујем следеће: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto and certify that the petfood described above/ Unë, i nënshkruari veterinar zyrtar, deklaroj që e kam lexuar dhe kuptuar Rregulloren (BE) Nr 1069/2009 të Parlamentit Europian dhe të Këshillit dhe në veçanti nenin 8 dhe 10 të saj ose legjislacionin veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë si dhe Rregulloren e Komisionit (BE) Nr 142/2011 (1b) dhe në veçanti Aneksin XIII, Kapitulli II dhe Aneksin XIV, Kapitulli II i tij ose legjislacionin veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë dhe certifikoj që ushqimet e kafshëve të shoqërimt më lart

II.1. припремљена је у складу са законима у области ветеринарске медицине и који надзире надлежни орган у складу с чланом 24. Уредбе (ЕЗ) бр. 1069/2009 или еквивалентним ветеринарским прописима у Албанији / has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Albania / Janë përgatitur dhe magazinuar në një stabiliment ose fabrikë të miratuar dhe të kontrolluar nga autoriteti kompetent në përputhje me Nenin 24 të Rregullores (BE) Nr 1069/2009 ose legjislacionin veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë

II.2. припремљена је искључиво од следећих споредних производа животињског порекла: /has been prepared exclusively with the following animal by-products / janë përgatitur duke përdorur këto nënprodukte kafshësh.

(2) в/и/ either/ose [трупца и делова трупца закљаних животиња или, у случају дивљачи, трупца или делова трупца убијених животиња, а који су прикладни за исхрану људи у складу са законодавством ЕУ али нису намењени за исхрану људи из комерцијалних разлога;] /carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with EU legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons.] karkasa dhe pjesë të kafshëve të therura dhe në rastin e kafshëve të gahut, karkasa ose pjesë të tyre nga kafshët e vvara që janë të përshatshme për konsum human në përputhje me legjislacionin e Unionit ose legjislacionin veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë, por jo për konsum human dhe për qëllim tregtimi për blerësit.

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [трупца и следећих делова који потичу од животиња које су закљане у кланици и на темељу анте-мортем прегледа оцењене су прикладним за клање за исхрану људи, али трупца и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи у складу са законодавством ЕУ односно еквивалентним прописима у Албанији: / carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with EU legislation or equivalent legislation of Republic of Albania/ karkasa të pjesëve të mëposhtme të kafshëve të therura në thertore për konsum human pas kontrollit ante mortem ose karkasa dhe pjesë të kafshëve të gahut për konsum human sipas legjislacionit të Unionit ose legjislacionit veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë.

- (i) трупца или делова животиња који су опечени као неприкладни за исхрану људи у складу са законодавством ЕУ односно еквивалентним прописима у Албанији, али који нису показивали никакве знакове болести које се могу пренети на људе или животиње/ carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with EU legislation or equivalent legislation of Republic of Albania, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals/ / karkasa ose pjesë trupi të kafshëve jo për konsum human sipas legjislacionit të Unionit ose legjislacionit veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë por pa shenja sëmundjesh që i kalojnë kafshëve apo njerëzve.
- (ii) глава перади / glava peradi;/ heads of poultry/ koka pulash,
- (iii) кожа, укључујући обреске и сличне отпадке, рогова, папака и копита, укључујући чланке прстију, карпалне и метакарпалне кости, кости тарзуса и метатарзуса; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones/ Lëkurë të shqyera, këmbë dhe thonj, falange, karp, kocka, metakarpe, tarsuse, metatarsë të kafshëve por jo ruminantëve
- (iv) свињских чекиња/ pig bristles./ qime derrash
- (v) перја/ feathers. Pupa]

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [крви животиња које нису показивале никакве знакове болести које се путем крви могу пренети на људе или животиње, добијене од животиња које нису преживари, а које су закљане у кланицама након што су на темељу анте-мортем прегледа оцењене прикладним за клање за исхрану људи у складу са законодавством ЕУ односно еквивалентним прописима у Албанији./ blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with EU legislation or equivalent legislation of Republic of Albania/gjak i kafshëve të cilat nuk shfaqin asnjë shenjë të sëmundjeve të transmetueshme të njerëzit ose kafshët nëpërmjet gjakut, i përfituar nga kafshët jo ruminante që janë therur në një thertore pasi janë konsideruar të përshatshme për therje për konsum human, duke ndjekur një inspeksion ante-mortem në përputhje me legjislacionin e Bashkimit Europian ose legjislacionin veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [споредних производа животињског порекла добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости, чварке и талог из центрифуге или сепаратора од прераде млека/ animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing, kafshësh të mbetura nga prodhimi i produkteve ushqimore për njerëz përfshirë këtu kocka të zhveshura nga dhjami, si dhe gjaka nga përçupimi i qumështit/ produkte me origjinë nga]

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [ производа животињског порекла или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи из комерцијалних разлога или због потешкоћа током производње или грешке на амбалажи, или због присутности других недостатака који не представљају ризик за јавно здравље или здравље животиња./ products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise/ kafshët apo ushqime me origjinë shtazore që nuk përdoren më për konsum human apo qëllime tregtimi për shkak të problemeve në prodhim apo difekteve në paketim por pa rrezik për shëndetin human apo të kafshëve.]

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла, или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или од њих добијене производе, која више није намењена за исхрану животиња из комерцијалних разлога или због потешкоћа током производње или грешке на амбалажи, или због присутности других недостатака који не представљају ризик за јавно здравље или здравље животиња./ petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises/ ushqime për kafshët shoqërimi apo për njerëz me origjinë shtazore që përmbajnë produkte me origjinë nga kafshët që nuk mund të tregtohen për konsum human për shkak të problemeve në paketim apo prodhim apo të tjera difekte por pa rrezik për shëndetin e njerëzve dhe kafshëve]

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [крви, плаценте, вуне, перја, длаке, рогова, обреска папака и копита и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знакове болести које се путем тих производа могу пренети на људе или животиње; / blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals/ gjak, placenta, lesh, pupla, qime, brirë, lëkurë, qumësht i papërpunuar nga kafshët e gjalla pa shenja sëmundjesh që i kalojnë kafshëve apo njerëzve me anë të këtyre produkteve]

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [акватичних животиња и делова тих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знакове болести које се могу пренети на људе или животиње / aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, kafshë ujore apo pjesë të këtyre kafshëve por jo gitarrët e detit, pa shenja sëmundjesh që i kalojnë kafshëve të tjera apo njerëzve]

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [споредних производа животињског порекла од акватичних животиња који потичу из објекта који производи производе који су намењени за људску исхрану/ animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption, / nënprodukte nga kafshët ujore nga stabilimente që prodhojnë ushqime për njerëz.

(2) в/и/а/ and/or/ dhe/ose [следећег материјала добијеног од животиња које нису показивале никакве знакове болести које се могу пренети путем тог материјала на људе или животиње/ the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals/ materialet e mëposhtme me origjinë nga kafshët pa shenja klinike të transmetueshme prej tyre në njerëz dhe kafshë.

- (i) љуштурска шкољкаша с меким ткивом или месом./ shells from shellfish with soft tissue or flesh/ Guacka me mish të butë brenda;
- (ii) следећег материјала добијеног од копнених животиња / the following originating from terrestrial animals/ Me origjinë nga kafshët tokësore si:
  - споредне производе инкубаторских станица / hatchery by-products/ nënprodukte nga inkubatorët/
  - јаја/ eggs / vezë
  - споредних производа од јаја укључујући и љуске од јаја/ egg by-products, including egg shells, /nënprodukte të vezëve përfshirë lëvozhgat e tyre.

II Информација о здравственом стању/ Health information/ Informacion shëndetësor	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number / / Nr. referencës së certifikatës	II.b.
(iii) једнодневних палића убијених из комерцијалних разлога/ day-old chicks killed for commercial reasons, Zogji 24 orësh të therur për qëllime tregtimi ]		
(1) и/или/ and/or/ dhe/ose [споредних производа животињског порекла добијених од акватичних или копнених бесквемчака, осим врста патогених за људе или животиње / animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;/ nënprodukte nga kafshët ujore apo butakët tokësore përjashto llojet patogjene për njerëzit dhe kafshët]		
(1) и/или/ and/or/ dhe/ose [материјала од животиња на којима су употребљене одређене ствари које су забрањене у складу Директивом 96/22/ЕЗ, при чему је увоз материјала допуштен у складу с чланом чланом 35. тачком (а) подтачком ii. Уредбе (ЕЗ) бр. 1069/2009,односно еквивалентним ветеринарским прописима у Албанији/ material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Albania./ material nga kafshët të cilat kanë qenë trajtuar me disa substanca të ndaluara sipas Direktivës 96/22/BE ose legjislacionit veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë, ndërsa importi i materialeve është lejuar sipas Nenit 35 (a) (ii) të Rregullores (BE) Nr 1069/2009 ose legjislacionit veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë]		
<b>II.3.</b> подвргнута је топлотној обради до најмање вредности Fо 3 у херметички затвореним посудама;/ has been subjected to a heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers. është trajtuar me nxehtësi me një vlerë minimale Fc – 3, në kontejnerë të mbyllur hermetikisht,		
<b>II.4.</b> анализирана је случајним узорковањем барем пет конзерви из сваке прерађене серије, у складу са лабораторијским дијагностичким методама како би се осигурала одговарајућа топлотна обрада читаве пошиљке, како је предвиђено у тачки II.3./ was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II 3:/ është analizuar me kampionim të rastësishëm të të paktën pesë kontejnerë nga çdo porcion i përpunuar me anë të metodave laboratorike diagnostikuese për të siguruar trajtimin e përshtatshëm me nxehtësi të të gjithë ngarkesës siç është parashikuar në pikën II 3.		
<b>II.5.</b> проведене су све заштитне мере како би се спречила контаминација производа патогеним организмима након обраде;/ has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment/ janë marrë të gjitha masat që ushqimi të mos kontaminohet me agjentë patogenë pas trajtimit .		
<b>II.6.</b> (2) било/ either/ ose производи не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала, како је утврђен у Анексу V. Уредбе (ЕЗ) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета,односно еквивалентним ветеринарским прописима у Албанији, или од машински откошеног меса добијеног с коштију говеда, оваца или коза; и животиње од којих су производи добијени нису заклане након омалњавања убризгавањем плина у лобањску шупљину, нити су усмрћене том методом, или заклане лапарацијом средњег нервног ткива увођењем дугачког инструмента у облуку палице у лобањску шупљину;/ the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Albania or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/[ produkti nuk përmban dhe as origjinon nga material me rrezikshmëri të veçantë ashtu siç përcaktohet në Rregulloren (BE) Nr 999/2001 Parlamentit Europian dhe Këshillit ose legjislacionin veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë ose janë ndarë si mish mekanikisht nga kockat e gjedhit, dheve apo dhive,kafshët nga origjinon produkti nuk janë therur me mbytje me gaz të injektuar në kavitetin kranial ose therur me të njëjtën metodë ose nga shqyerje të sistemit nervor qëndror me mjete që futen në kavitetin kranial ]  (2) или / or/ ose производи не садрже и нису добијени од говеђих, овчијих или козијих материјала, осим оних добијених од животиња које су рођене, које су непрекидно боравале и које су заклане у држави или регији која у складу с чланом 5. ставом 2. Уредбе (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентним ветеринарским прописима у Албанији, представља занемарљив ризик од TSE-а./ the products does not contain and are not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Albania. ] [ produkti nuk përmban dhe as origjinon nga materiale nga gjedh, dhen, dhu të mbarshuara në vendë me rrezik BSE-je të përcaktuara të illa sipas Nenit 5(2) të Rregullores (BE) 999/2001 ose legjislacionit veterinar ekuivalent në Republikën e Shqipërisë ]		
<b>II.7.</b> поред тога, а у вези са TSE/ in addition as regards TSE/ për më tepër, për sa i përket TSE		
(1) било/ either/ ose у случају споредних производа животињског порекла који су намењени за исхрану преживара и који садрже млеко или млечне производе од оваца или коза, овце и козе од којих су ти производи добијени боравале су непрекидно од рођења или у последње три године испуњавало следеће захтеве:/ in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years/ Në rastin e produkteve nga kafshët për ushqimin e ruminantëve dhe që përmbajnë qumësht ose produkte qumështi dhensh, dhih të cilat kanë qëndruar që nga lindja vazhdimisht ose 3 vitet e fundit në fermë ku nuk ka patur kufizime në lëvizje për shkak dyshimi të TSE-së dhe që plotësojnë kërkesat e mëposhtme për të paktën 3 vitet e fundit:		
(i) на газдинству се спроводе редовне службене ветеринарске контроле;/it has been subject to regular official veterinary checks / janë kontrolluar në mënyrë të vazhdueshme nga veterinerët zyrtarë		
(ii) на газдинству није дијагностикован класични гребеж, како је утврђен у Правилнику о контроли и мерама ерадикације трансмисивних спонгиозних енцефалопатија (OJ of RM 57/11), односно у ставу 2. тачки (g) Анекса I. Уредбе (ЕЗ) бр. 999/2001, или су након потврде случаја класичнога скрепаја: по classical scrapie case, as defined in Article 4 paragraf 2 point k of Book of rules on control and eradication measures for transmissible spongiform encephalopathy (OJ of RM 57/11), or equivalent point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case /nuk ka asnjë rast klasik të skrapit, siç përcaktohet në nenin 4, paragrafi 2 pika 3 të Librit të rregullave për masat e kontrollit dhe çrënjosjes për encefalopatit spongiforme të transmetueshme (OJ të RM 57/11), ose pikës 2 ekuivalente të Aneksit I të rregullores (EC ) Nr 999/2001, është diagnostikuar ose, pas konfirmimit të një rasti klasik të skrapies:		
- убијене и уништене све животиње код којих је потврђен класични скрепај, и/ all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and /të gjitha kafshët ku është konfirmuar Skrapia Klasike janë therur dhe konfiskuar dhe,		
(iii) овце и козе, осим оваца прион-протенискога генотипа ARR/ARR, уводе се на газдинство само ако потичу с газдинства које испуњава захтеве из тачака i. и ii / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii) / dhentë dhe dhitë përjashto dhentë me genotip prionin ARR/ARR kanë hyrë në fermë vetëm kur këto vijnë nga ferma që plotësojnë kërkesat e pikave (I dhe (ii)		
<b>Напомене / Notes/ Shënime</b> <b>Део I:/ Part I:/Pjesa I</b>		
<b>Рубрика I.6:/ Vox reference I 6 / Kutia e referencës I 6</b> особа одговорна за пошиљку у Андора: ово се поље попуњава само ако се ради о сертификату за робу у провозу; може се попуњити ако се ради о сертификату за увозну робу./ Person responsible for the consignment in the Andora: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/ Personi përgjegjës për ngarkesën. Republikën e Shqipërisë Kjo kuti duhet të plotësohet vetëm kur ka çerfikatë për mallin për importim.		
<b>Рубрика I.12:/ Vox reference I.12/ Kutia e referencës I.12:</b> место одређишта: ово се поље попуњава само ако се ради о сертификату за робу у провозу. Производи у провозу могу се складиштити само у слободним зонама, слободним складиштима и царинским складиштима./ Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ Destinacioni: Kjo kuti duhet të plotësohet vetëm kur ka çerfikatë për mallra tranziti Këto mallra të magazinohen në zona të lira, magazina të lira dhe dogana të lira.		
<b>Рубрика I.15:/ Vox reference I.15/ Kutia e referencës I 15:</b> број регистрације (железничког вагона или контејнера и камиона), број лета (авиона) или име (брота); податке је потребно пружити у случају иставара и поновног утовара./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) In case of unloading and reloading information is to be provided /Nr regjistrimit (vagon treni, kontener, kamion), numri i fluturimit (avionit) ose emri (anijes), ky informacion jepet në ngarkim-shkarkim		

II Информација о здравственом стању/ Health information/ Informacion shëndetësor	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/ / Nr i referencës së certifikatës	II.b.
<p><b>Рубрика I.23:/Box reference I.23/ Kutia e referencës I.23:</b> за контејнере за расути терет уписати број контејнера и број плombe (према потреби)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. /numri i kontenerit dhe numri i vulës</p> <p><b>Рубрика I.25:/ Box reference I.25:</b> Kutia e referencës I.25 <b>техничка употреба:</b> свака употреба осим исхране животиња / technical use: any use other than for animal consumption// përdorimi teknik çdo përdorim përveç konsumimit nga kafshët.</p> <p><b>Рубрика I.26 и I.27 :/ Box reference I.26 I.27:</b> Kutia e referencës I.26 I.27. Попунити у зависности од тога да ли је у питању транзитни или увозни сертификат/ fill in according to whether it is a transit or an import certificate/ Të plotësohet në rast se është certifikatë tranziti ose importi</p> <p><b>Део II:/ Part II:/ Pjesa II</b></p> <p>(<sup>2</sup>) <b>Непотребно прецртати/ Keep as appropriate/</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Потпис и печат морају бити другачије боје од боје штампе / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/</b> Nënshkrimi dhe vula duhet të jetë në një ngjyrë të ndryshme me atë të printimit.</li> <li>- <b>Напомена за особу одговорну за пошиљку у Албанији: Овај сертификат служи само за ветеринарске сврхе и мора пратити пошиљку до граничне ветеринарске станице/ Note for the person responsible for the consignment in AD. This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post / Shënim për importuesin. Kjo certifikatë lëshohet për qëllime veterinarë dhe duhet të shoqërojë ngarkesën deri sa të arrijë PIK në Republikën e Shqipërisë</b></li> </ul>		
<p><b>Званични ветеринар/ Official veterinarian / Veterinari zyrtar/</b></p> <p><b>Име (великим словима):</b> Name (in capital letters). Emri (me shkronja kapitale)</p> <p><b>Квалификација и звање:/</b> Qualification and title / Titulli dhe kualifikimi</p> <p><b>Датум:/ Date/ Data</b></p> <p><b>Потпис/ Signature/ Nënshkrimi</b></p> <p><b>Печат/ Stamp/ Vula</b></p>		